

## **Miao**

### **Intervalle : 16F00–16F9F**

Ce fichier comprend un extrait des tableaux des caractères et de la liste des noms des caractères pour *Le Standard Unicode, version 16.0*

Ce fichier pourra être modifié à tout moment sans avertissement pour intégrer des corrections ou d'autres mises à jour du standard Unicode.

*La liste à jour des erreurs connues peut être consultée sur <https://www.unicode.org/errata/>*

### **Avertissement**

Ces tableaux servent de référence en ligne aux caractères inclus dans la version 16.0 du standard Unicode mais ne fournissent pas toute l'information requise pour la prise en charge des écritures selon le standard Unicode. Pour une bonne compréhension de l'utilisation des caractères illustrés dans ce fichier, veuillez consulter les parties correspondantes du Standard Unicode, version 16.0, disponible en ligne sur <https://www.unicode.org/versions/Unicode16.0.0/>, ainsi que les annexes du standard Unicode, les autres rapports et standards techniques Unicode, et la base de données Unicode, tous également disponibles sur la Toile.

*Voir <https://www.unicode.org/ucd/> et <https://www.unicode.org/reports/>*

Une compréhension approfondie de ces documents complémentaires est nécessaire pour toute mise en œuvre d'Unicode réussie.

### **Polices de caractères**

L'apparence des glyphes de référence dans les tableaux n'est pas normative. Des variations considérables peuvent exister d'une police à l'autre.

*Voir la liste sur <https://www.unicode.org/charts/fonts.html>*

### **Modalités d'utilisation**

© 1991-2025 Unicode, Inc. Cette publication est protégée par le droit d'auteur et une autorisation doit être obtenue auprès d'Unicode, Inc. avant toute reproduction, modification ou autre utilisation non permise par les conditions d'utilisation (<https://www.unicode.org/copyright.html>). Plus précisément, vous pouvez réaliser des copies de cette publication et l'annoter ou la traduire uniquement pour un usage personnel ou interne à une entreprise, et non pour une distribution publique, à condition que toutes les copies et modifications reproduisent intégralement les mentions de droit d'auteur et autres mentions légales contenues dans l'original. Vous ne pouvez pas réaliser de copies de cette publication ou y apporter des modifications pour une distribution publique ni l'incorporer en tout ou en partie dans un produit ou une publication sans l'autorisation écrite expresse d'Unicode.

Le Consortium Unicode accorde spécifiquement à l'ISO une licence pour produire de tels tableaux afin de présenter le répertoire des caractères couvert par cette norme comme une référence essentielle et officielle.

Unicode utilise la plupart des polices sous licence restreinte de leurs propriétaires d'origine. Vous ne pouvez pas extraire, copier, modifier ou distribuer des polices ou des données de polices à partir des produits Unicode, y compris cette publication, sans une licence accordée par les propriétaires de ces polices.

L'utilisation de tous les produits Unicode, y compris cette publication, est régie par les conditions d'utilisation d'Unicode (<https://www.unicode.org/copyright.html>). Les auteurs, contributeurs et éditeurs ont apporté le plus grand soin à la préparation de cette publication, mais n'offrent aucune garantie, explicite ou implicite, de quelque nature que ce soit et déclinent toute responsabilité quant aux erreurs ou omissions, ainsi qu'aux dommages directs, indirects ou accessoires qui pourraient en découler. Cette publication est fournie « en l'état », gratuitement, pour la commodité des utilisateurs.

Unicode et le logo Unicode sont des marques déposées d'Unicode, Inc., aux États-Unis et dans d'autres pays.

	16F00	16F01	16F02	16F03	16F04	16F05	16F06	16F07	16F08	16F09	16F0A	16F0B	16F0C	16F0D	16F0E	16F0F
0	𪛀	𪛁	𪛂	𪛃	𪛄	𪛅	𪛆	𪛇	𪛈	𪛉	𪛊	𪛋	𪛌	𪛍	𪛎	𪛏
1	𪛐	𪛑	𪛒	𪛓	𪛔	𪛕	𪛖	𪛗	𪛘	𪛙	𪛚	𪛛	𪛜	𪛝	𪛞	𪛟
2	𪛠	𪛡	𪛢	𪛣	𪛤	𪛥	𪛦	𪛧	𪛨	𪛩	𪛪	𪛫	𪛬	𪛭	𪛮	𪛯
3	𪛰	𪛱	𪛲	𪛳	𪛴	𪛵	𪛶	𪛷	𪛸	𪛹	𪛺	𪛻	𪛼	𪛽	𪛾	𪛿
4	𪛿	𪜀	𪜁	𪜂	𪜃	𪜄	𪜅	𪜆	𪜇	𪜈	𪜉	𪜊	𪜋	𪜌	𪜍	𪜎
5	𪜏	𪜐	𪜑	𪜒	𪜓	𪜔	𪜕	𪜖	𪜗	𪜘	𪜙	𪜚	𪜛	𪜜	𪜝	𪜞
6	𪜟	𪜠	𪜠	𪜡	𪜢	𪜣	𪜤	𪜥	𪜦	𪜧	𪜨	𪜩	𪜪	𪜫	𪜬	𪜭
7	𪜮	𪜯	𪜰	𪜱	𪜲	𪜳	𪜴	𪜵	𪜶	𪜷	𪜸	𪜹	𪜺	𪜻	𪜼	𪜽
8	𪜾	𪜿	𪝀	𪝁	𪝂	𪝃	𪝄	𪝅	𪝆	𪝇	𪝈	𪝉	𪝊	𪝋	𪝌	𪝍
9	𪝎	𪝏	𪝐	𪝑	𪝒	𪝓	𪝔	𪝕	𪝖	𪝗	𪝘	𪝙	𪝚	𪝛	𪝜	𪝝
A	𪝞	𪝟	𪝠	𪝡	𪝢	𪝣	𪝤	𪝥	𪝦	𪝧	𪝨	𪝩	𪝪	𪝫	𪝬	𪝭
B	𪝮	𪝯	𪝰	𪝱	𪝲	𪝳	𪝴	𪝵	𪝶	𪝷	𪝸	𪝹	𪝺	𪝻	𪝼	𪝽
C	𪝾	𪝿	𪞀	𪞁	𪞂	𪞃	𪞄	𪞅	𪞆	𪞇	𪞈	𪞉	𪞊	𪞋	𪞌	𪞍
D	𪞎	𪞏	𪞐	𪞑	𪞒	𪞓	𪞔	𪞕	𪞖	𪞗	𪞘	𪞙	𪞚	𪞛	𪞜	𪞝
E	𪞞	𪞟	𪞠	𪞡	𪞢	𪞣	𪞤	𪞥	𪞦	𪞧	𪞨	𪞩	𪞪	𪞫	𪞬	𪞭
F	𪞮	𪞯	𪞰	𪞱	𪞲	𪞳	𪞴	𪞵	𪞶	𪞷	𪞸	𪞹	𪞺	𪞻	𪞼	𪞽

**Consonnes (attaques de syllabe)**

16F00	ǀ	LETTRE MIAO PA	• utilisée pour « ba » en yi sec
16F01	ǂ	LETTRE MIAO BA	
16F02	ǃ	LETTRE MIAO YI PA	• utilisée pour « pa » en yi sec
16F03	Ǆ	LETTRE MIAO PLA	• s'utilise en hmong du Sichuan
16F04	ǅ	LETTRE MIAO MA	
16F05	ǆ	LETTRE MIAO MHA	
16F06	Ǉ	LETTRE MIAO MA ARCHAÏQUE	• utilisée dans l'orthographe initiale de Pollard
16F07	ǈ	LETTRE MIAO FA	
16F08	ǉ	LETTRE MIAO VA	
16F09	Ǌ	LETTRE MIAO VFA	• utilisée en yi noir
16F0A	ǋ	LETTRE MIAO TA	• utilisée pour « da » en yi sec
16F0B	ǌ	LETTRE MIAO DA	
16F0C	Ǎ	LETTRE MIAO YI TTA	• utilisée en yi noir
16F0D	ǎ	LETTRE MIAO YI TA	• utilisée pour « ta » en yi sec
16F0E	Ǐ	LETTRE MIAO TTA	
16F0F	Ǒ	LETTRE MIAO DDA	
16F10	ǒ	LETTRE MIAO NA	
16F11	Ǔ	LETTRE MIAO NHA	
16F12	ǔ	LETTRE MIAO YI NNA	• utilisée en yi noir
16F13	ǖ	LETTRE MIAO NA ARCHAÏQUE	• utilisée dans l'orthographe initiale de Pollard
16F14	Ǘ	LETTRE MIAO NNA	
16F15	Ǚ	LETTRE MIAO NNHA	
16F16	ǚ	LETTRE MIAO LA	
16F17	Ǜ	LETTRE MIAO LYA	• utilisée en yi noir
16F18	ǝ	LETTRE MIAO LHA	
16F19	Ǟ	LETTRE MIAO LHYA	• utilisée en yi noir
16F1A	Ǡ	LETTRE MIAO TLHA	
16F1B	ǡ	LETTRE MIAO DLHA	
16F1C	Ǣ	LETTRE MIAO TLHYA	
16F1D	ǣ	LETTRE MIAO DLHYA	
16F1E	Ǉ	LETTRE MIAO KA	• utilisée pour « ga » en yi sec
16F1F	ǉ	LETTRE MIAO GA	
16F20	ǋ	LETTRE MIAO YI KA	• utilisée pour « ka » en yi sec
16F21	Ǎ	LETTRE MIAO QA	
16F22	Ǐ	LETTRE MIAO QGA	
16F23	ǒ	LETTRE MIAO NGA	
16F24	Ǔ	LETTRE MIAO NGHHA	
16F25	ǖ	LETTRE MIAO NGA ARCHAÏQUE	• utilisée dans l'orthographe initiale de Pollard
16F26	ǘ	LETTRE MIAO HA	
16F27	Ǚ	LETTRE MIAO XA	• caractère archaïque utilisé dans une orthographe réformée d'après-1949
16F28	ǚ	LETTRE MIAO GHA	
16F29	Ǜ	LETTRE MIAO GHHA	
16F2A	ǝ	LETTRE MIAO TSSA	
16F2B	Ǟ	LETTRE MIAO DZZA	

16F2C	Ǡ	LETTRE MIAO ÑA	
16F2D	ǡ	LETTRE MIAO ÑHA	
16F2E	Ǣ	LETTRE MIAO TSHA	
16F2F	ǣ	LETTRE MIAO DZHA	
16F30	Ǉ	LETTRE MIAO YI TSHA	• utilisée pour « tsha » en yi sec
16F31	ǉ	LETTRE MIAO YI DZHA	• utilisée en yi noir
16F32	ǋ	LETTRE MIAO TSHA RÉFORMÉE	• caractère archaïque utilisé avant l'orthographe réformée de 1949
16F33	Ǎ	LETTRE MIAO SHA	
16F34	Ǐ	LETTRE MIAO SSA	
16F35	ǒ	LETTRE MIAO ZHA	• utilisée en yi noir
16F36	Ǔ	LETTRE MIAO ZSHA	• utilisée en yi noir
16F37	ǖ	LETTRE MIAO TSA	• utilisée pour « dza » en yi sec
16F38	ǘ	LETTRE MIAO DZA	
16F39	Ǚ	LETTRE MIAO YI TSA	• utilisée pour « tsa » en yi sec
16F3A	ǚ	LETTRE MIAO SA	
16F3B	Ǜ	LETTRE MIAO ZA	
16F3C	ǝ	LETTRE MIAO ZSA	• utilisée en yi noir
16F3D	Ǟ	LETTRE MIAO ZZA	
16F3E	Ǡ	LETTRE MIAO ZZSA	• utilisée en yi noir
16F3F	ǡ	LETTRE MIAO ZZA ARCHAÏQUE	• utilisée dans l'orthographe initiale de Pollard
16F40	Ǣ	LETTRE MIAO ZZYA	• utilisée en yi noir
16F41	ǣ	LETTRE MIAO ZZSYA	• utilisée en yi noir
16F42	Ǉ	LETTRE MIAO WA	
16F43	ǉ	LETTRE MIAO AH	• coup de glotte
16F44	ǋ	LETTRE MIAO HHA	• utilisée en yi noir
16F45	Ǎ	LETTRE MIAO BRI	• utilisée en miao à petites fleurs
16F46	Ǐ	LETTRE MIAO SYI	• utilisée en miao à petites fleurs
16F47	ǒ	LETTRE MIAO DZYI	• utilisée en miao à petites fleurs
16F48	Ǔ	LETTRE MIAO TE	• utilisée en yi blanc
16F49	ǖ	LETTRE MIAO TSE	• utilisée en yi blanc
16F4A	ǘ	LETTRE MIAO RTE	• utilisée en yi blanc

**Modificateurs**

16F4F	◌̣	DIACRITIQUE MIAO BARRE MODIFICATRICE DE CONSONNE	• utilisé en yi sec • fonctionne de la même manière que les nouktas indiens
16F50	◌̣̣	LETTRE MIAO NASALISATION	
16F51	◌̣̣̣	DIACRITIQUE MIAO ASPIRATION	

- 16F52 ◌' DIACRITIQUE MIAO VOISEMENT RÉFORMÉ  
• caractère archaïque utilisé dans une orthographe réformée d'après-1949
- 16F53 ◌, DIACRITIQUE MIAO ASPIRATION RÉFORMÉE  
• caractère archaïque utilisé dans une orthographe réformée d'après-1949

**Voyelles et finales**

- 16F54 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO A
- 16F55 ◌~ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AA  
• s'utilise en lissou oriental
- 16F56 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AHH  
• utilisé en yi sec
- 16F57 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AN
- 16F58 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ANG  
• utilisé aussi pour aw
- 16F59 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO O
- 16F5A ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO OO
- 16F5B ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO WO  
• utilisé en yi noir
- 16F5C ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO W
- 16F5D ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO E
- 16F5E ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO EN
- 16F5F ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ENG
- 16F60 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO OEY
- 16F61 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO I
- 16F62 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IA
- 16F63 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IAN
- 16F64 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IANG  
• utilisé aussi pour iaw
- 16F65 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IO
- 16F66 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IE
- 16F67 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO II  
• s'utilise en lissou oriental
- 16F68 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IU
- 16F69 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ING  
• utilisé aussi pour in
- 16F6A ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO U
- 16F6B ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UA
- 16F6C ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UAN
- 16F6D ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UANG  
• utilisé aussi pour uaw
- 16F6E ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UU  
• s'utilise en lissou oriental
- 16F6F ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UEI
- 16F70 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UNG
- 16F71 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO Y
- 16F72 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO YI
- 16F73 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AE
- 16F74 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AEE  
• s'utilise en lissou oriental
- 16F75 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ERR
- 16F76 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ERR ARRONDI  
• s'utilise en lissou oriental
- 16F77 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ER
- 16F78 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ER ARRONDI  
• s'utilise en lissou oriental
- 16F79 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AI
- 16F7A ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO EI
- 16F7B ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AU
- 16F7C ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO OU
- 16F7D ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO N
- 16F7E ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO NG

- 16F7F ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UOG  
• utilisé en yi noir
- 16F80 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO YUI  
• utilisé en yi noir
- 16F81 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO OG  
• utilisé en yi sec et en yi blanc
- 16F82 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO OER  
• utilisé en yi sec et en miao à petites fleurs
- 16F83 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO VW  
• utilisé en miao à petites fleurs et en yi blanc
- 16F84 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IG  
• utilisé en yi blanc
- 16F85 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO EA  
• utilisé en yi blanc
- 16F86 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IONG  
• utilisé en yi blanc
- 16F87 ◌\_ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UI  
• utilisé en yi blanc

**Marques de ton positionnelles**

*Celles-ci sont utilisées pour positionner la voyelle ailleurs que sur la ligne de base, pour indiquer un ton modifié.*

- 16F8F ◌̂ DIACRITIQUE TON MIAO À DROITE
- 16F90 ◌̃ DIACRITIQUE TON MIAO EN CHEF À DROITE
- 16F91 ◌̄ DIACRITIQUE TON MIAO EN CHEF
- 16F92 ◌̅ DIACRITIQUE TON MIAO SOUSCRIT

**Marques de ton alignées**

*Celles-ci sont utilisées pour l'a hmao (ou hwa miao) de Chuxiong à la place des marques de ton positionnelles.*

- 16F93 ˆ LETTRE MIAO TON-2
- 16F94 ˚ LETTRE MIAO TON-3
- 16F95 ˘ LETTRE MIAO TON-4
- 16F96 ˙ LETTRE MIAO TON-5
- 16F97 ˚ LETTRE MIAO TON-6
- 16F98 ˘ LETTRE MIAO TON-7
- 16F99 ˙ LETTRE MIAO TON-8

**Marques de ton alignées archaïques**

*Ces caractères archaïques étaient utilisés dans une orthographe réformée d'après-1949.*

- 16F9A ˘ LETTRE MIAO TON-1 RÉFORMÉ
- 16F9B ˙ LETTRE MIAO TON-2 RÉFORMÉ
- 16F9C ˚ LETTRE MIAO TON-4 RÉFORMÉ
- 16F9D ˘ LETTRE MIAO TON-5 RÉFORMÉ
- 16F9E ˙ LETTRE MIAO TON-6 RÉFORMÉ
- 16F9F ˚ LETTRE MIAO TON-8 RÉFORMÉ